

# SAORRA I TOREN

Comarca del Conflent

Cadastre corregit el 24 de maig del 2016 a la Casa de la Vila. Batllessa: Fabienne BARDON.

Comissió municipal: Fabienne BARDON, batllessa, François SALIÈS, adjunt.

Comanda de la Comunitat de Municipis de Conflent-Canigó.

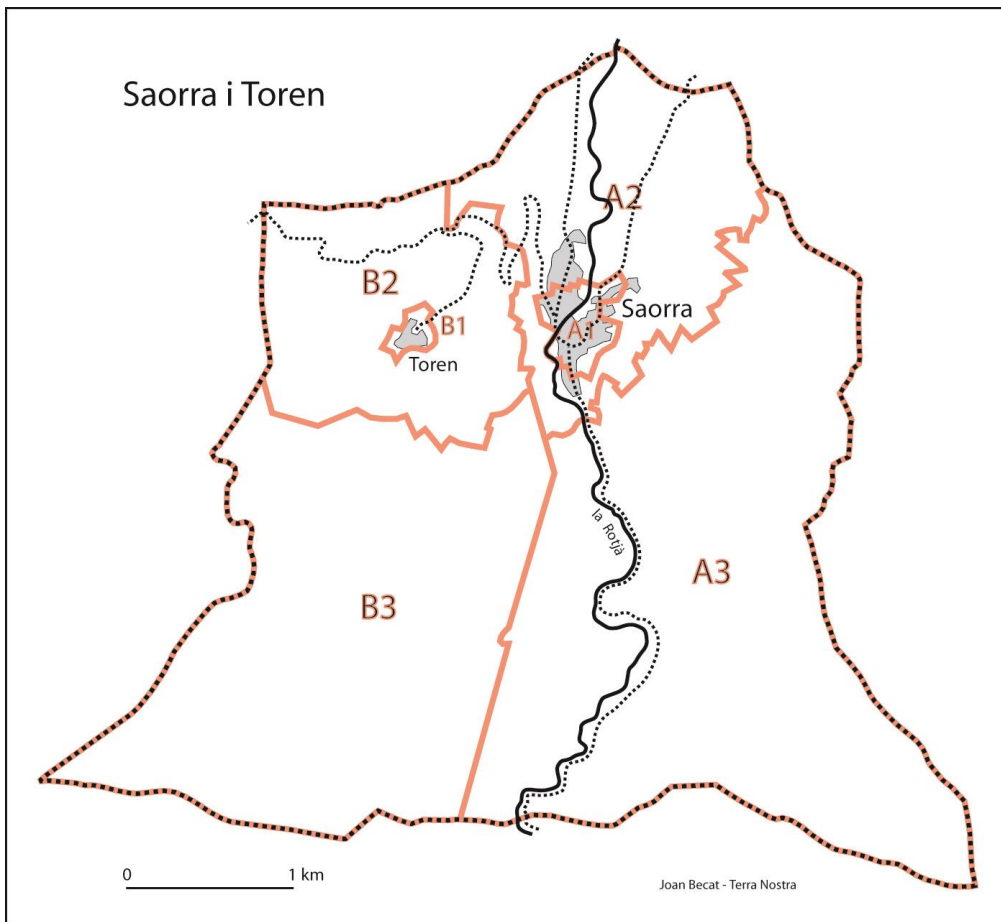
Responsable a la DGI de Perpinyà: Patrick MOUREY, enginyer del cadastre.

Expert: Joan BECAT, Estudis Catalans, Universitat de Perpinyà.

Recull preliminar dels noms del municipi: 13 de juliol del 2000: Joseph SOLA, Joan BECAT.

L'Institut Geogràfic Nacional (IGN, París) ha corregit la toponímia de Saorra i Toren sobre el seu portal internet GEOPORTAIL i sobre el seu mapa a 1:25.000 *Massif du Canigou n°2349 ET*.

**Nota: Trobareu el conjunt dels topònims de Saorra i Toren, amb la seua grafia catalana correcta, dins l'Atles toponímic de Catalunya Nord - Atlas toponymique de Catalogne Nord, ed. Terra Nostra, Prada, 2015, 2 volums, 970 p.**



TOPÒNIMS I FULLS CADASTRALS	NOM SOBRE EL CADASTRE ANTERIOR	NOM SOBRE EL CADASTRE ACTUAL CORREGIT	NOM SOBRE GÉOPORTAIL (portal cartogràfic de l'IGN)
<b>Noms de seccions cadastrals</b>			
A3	Laranal	<b>l'Arenal</b>	l'Arenal

B3	Barballaiche	<b>Barballeixa</b>	Barballeixa
A1/A2	Camp de la Trivi	<b>Camp de la Triba</b>	-
B3	La Capsole	<b>la Capsola</b>	la Capsola
A3	Cim del Vigné de Cours	<b>Cim del Vinyer de Corts</b>	Cim del Vinyer de Corts
A2	Clos de la Carrarade	<b>Clos de la Carrerada</b>	-
B2	Lous Clots	<b>els Clots</b>	-
B2	Coll de Fein	<b>Coll de Fins</b>	Coll de Fins
A2	La Couloumine	<b>la Colomina</b>	-
B2	La Colomine	<b>la Colomina</b>	-
A2	Las Coumes	<b>les Comes</b>	les Comes
A2	Lo Dallonés	<b>el Dalloners</b>	-
A3	Las Esplanes	<b>les Esplanes</b>	les Esplanes
A2	Lo Falgués	<b>els Falguers</b>	els Falguers
A2	Fontanelle	<b>Fontanella</b>	-
B3	Font de Pla de Vet	<b>Font de Pla d'Avet</b>	-
A3	Goa	<b>Goà</b>	Goà
A2	Loujon	<b>el Jonc</b>	-
B2	Lassade	<b>Lassada</b>	Lassada
B2	Lliron	<b>Llirons</b>	Llirons
A3	Marquirol	<b>Marquirols</b>	Marquirols
A2	Los Manés	<b>els Meners</b>	els Meners
B2	Lo Pla	<b>el Pla</b>	-
A2	La Plana	<b>la Plana</b>	-
A2	La Planelle	<b>la Planella</b>	la Planella
A2	Planese	<b>Planesa</b>	-
A2	Restagnine	<b>Restrenyines</b>	Restanyines
A3	Sal de Laigue	<b>Salt de l'Aigua</b>	Salt de l'Aigua
A2	Lo Sola de Cours	<b>Solà de Corts</b>	-
B3	Lotaichou	<b>el Teixó</b>	el Teixó
B2	Terre Fourcade	<b>Terra Forcada</b>	-

B2	Latoune	la Tona	la Tona
B1	Thorrent (hameau)	Thorrent (Veïnat de Toren)	Toren
A2	La Trille	la Trilla	-
A2	Lo Barnou	el Vernós	el Vernós
A2	La Vignasse	la Vinyassa	la Vinyassa
B2	Los Vignés	els Vinyers	els Vinyers
<b>TOPÒNIMS I FULLS CADASTRALS</b>	<b>NOM DEL CADASTRE ANTERIOR I SOBRE EL CADASTRE ACTUAL</b>	<b>NOM PROPOSAT PEL BATLLE I NO CORREGIT PER LA DGI</b>	<b>NOM SOBRE GÉOPORTAIL (portal cartogràfic de l'IGN)</b>
<b>Altres noms de llocs</b>			
A3	-	-	Barolines
B2	-	Coll de Fins	Coll de Fins
A3	-	Coll de Jou	Coll de Jou
A3	-	-	Coll de la Mandra
A3	-	-	Coll de les Manxes
A2	-	Coll de Vernet	Coll de Vernet
A3	-	Mates Roges	Mates Roges
B3	-	Pic de Tres Estelles	Pic de Tres Estelles
A3	-	Puig de la Falguerosa	Puig de la Falguerosa
B3	-	Roc de l'Eirola	-
<b>Edificis i construccions</b>			
B2	-	Castell de Toren (Château)	-
A3	-	Cortal de la Rossella	-
A3	-	Cortal del Bolfa	-
A3	-	Cortal del Borrell	-
A2	-	Cortal del Busan	-
A2	-	Cortal del Fabra	-
A3	-	Cortal del Fargat	-
A3	-	Cortal del Masó	-

A2	-	<b>Cortal del Marçal</b>	-
A2	-	<b>Cortal del Remi</b>	-
A2	-	<b>Cortal del Serrat</b>	-
A3	-	<b>Cortal del Serrat</b>	-
A3	-	<b>Cortal del Serres</b>	-
B3	-	<b>Cortal del Tibola</b>	-
A2	-	<b>Cortal del Torrent</b>	-
A2	-	<b>Cortal del Trabí</b>	-
A3	-	<b>Cortal del Tutxes</b>	-
A2	-	<b>Mas Paulo</b>	-
A2	-	<b>Mas Pétain</b>	-
A3	-	<b>Mas Vidalet</b>	-
A2	-	<b>Saint Etienne (église)</b>	-
A2	-	<b>la Tigarena (Cortal)</b>	-
A3	Tour de Goa	<b>Torre de Goà</b>	<b>Torre de Goà</b>
<b>Aigua</b>			
A3/B3	Ravin de Barballeiche	<b>Còrrec de Barballeixa</b>	-
A3/B3	Ravin de Carné	<b>Còrrec de Carners</b>	-
A2/A3	Ravin de Cours	<b>Còrrec de Corts</b>	Còrrec de Corts
A2/A3	Ravin	<b>Còrrec de la Falguerosa</b>	-
B1/B2/B3	Ravin de Lagal	<b>Còrrec de l'Agal</b>	Còrrec de l'Agal
A2/B2	Ravin de Lassade et de Restagnine	<b>Còrrec de Lassada i de Restanyines</b>	Còrrec de Lassada i de Restanyines
A2/A3	Ravin de las Basses	<b>Còrrec de les Basses</b>	Còrrec de les Basses
A2/A3/B2	Ravin del Taichou	<b>Còrrec dels Ulls</b>	-
B2/B3	Ravin del Taichou	<b>Còrrec del Teixó</b>	Còrrec del Teixó
A3	Ravin de Marquirol	<b>Còrrec de Marquirols</b>	Còrrec de Marquirols
A2	Ravin d'en Poulou	<b>Còrrec d'en Pauló</b>	-
B3	-	-	Font del Diumenge
B3	-	-	Font de Prat d'Avet

A3/B3	-	-	Gorg de l'Infern
A1/A2	Ruisseau de la Forge	<b>Rec de la Farga</b>	-
A2/A3	Canal d'irrigation	<b>Rec de Noguereda</b>	-
A3/B2/B3	Canal d'irrigation	<b>Rec de Toren</b>	Rec de Toren
A1/A2	Canal d'irrigation	<b>Rec Nou</b>	-
B3	Rivière d'Aytoua	<b>Ribera d'Aituà</b>	Ribera d'Aituà
A1/A2/A3	Rivière de Sahorre	<b>la Rotjà (Rivière)</b>	la Rotjà
<b>Vies i camins</b>			
A2	-	<b>VC n°2 dite Camí de Fullà</b>	-
A2/B2	VC n°2 de Joncet à Thorrent et à Sahorre	<b>CR dit Camí de Joncet</b>	-
A2	Chemin rural	<b>VC n°1 dite Camí de les Comes</b>	-
A2	VC du Tangas	<b>VC n°4 dite Camí dels Falguers</b>	-
B2	VC n°2 de Joncet à Sahorre	<b>CR dit Camí de Saorra</b>	-
A2	CR de Sahorre à Serdinya	<b>CR dit Camí de Serdinya</b>	-
A2/B2	CR de Thorent à Fuilla	<b>CR dit Camí de Toren a Fullà</b>	-
A2	CR de Sahorre à Vernet-les-Bains	<b>CR dit Camí de Vernet</b>	-
A3	Ancien Chemin de Py à Sahorre	<b>CR dit Camí Vell de Pi</b>	-